

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 3

März 2010

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

92. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Woltersstraße Anfang Februar 2010: Vergebliche Mühe – der freie Parkplatz ist nicht erreichbar, denn aus dieser völlig vereisten Spur kam man nur an den Einmündungen Borsteler Chaussee oder Klotzenmoor wieder heraus.

Foto: T. Matthes-Walk, 2010

OPTIK
Facklam

Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32
Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22 Fax: **553 19 54**

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT
CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: **511 79 04**

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +

17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Frisör Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156

22453 Hamburg

Telefon: **553 45 94**

LUST AUF GRIECHENLAND

"ZUR KATE"



KELLERBLEEK 6

22453 HAMBURG

TEL.: 040-64 50 59 29

WWW.LUSTAUFGRIECHENLAND.DE

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

WARMER KÜCHE:

MO.-FR. 17.00-23.00 UHR · SA. U. FEIERTAG 12.00-23.00 UHR · SO. 12.00-22.00 UHR



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 10. März um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4

- Tag es ordnung :
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 10.2.2010
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein:

“Ich bin aus ein` Proletenhaus...”

Ein Chanson-Abend mit Lilli Walzer, begleitet von
Siegfried Gerlich am Klavier (siehe Artikel auf Seite 10)

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Ist der Fahrgast König?	Seite 6	“Ich bin aus ein` Proletenhaus ...”	Seite 10
Große Freude bei der Kita	Seite 8	Winterliche Schwerstarbeit	Seite 12
“Nordische Impressionen”	Seite 9	Neu: Ayurvedische Kochkurse	Seite 13
Tanz in den Mai	Seite 10	Abschied von der Reinigung Kopp	Seite 14



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



FRANKYS CAFÉ & BAR

Kaffee, Tee, Kuchen und Eis, verschiedene kleine Speisen,
alkoholische und alkoholfreie Getränke,
Kabellos ins Internet · Geöffnet Mo.-Fr. 13.00 Uhr bis open End
Sa. und So. 10.00 Uhr (mit Frühstück) bis open End

Frank Fliegner · Borsteler Chaussee 198 · Tel.: 59 35 48 99 · www.frankys-cafe-bar.de



BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 10.2.2010 *Versammlungsniederschrift*

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Jahreshauptversammlung um 20.05 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitglieds, Frau **Christel Matthes** (72 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 13.01.2010 (abgedruckt im „Boten“ für Januar) wird genehmigt.

Es wird hinterfragt, welcher ein Vertrag (zu 3.b „Pehmöllers Garten“) abgeschlossen werden sollte. Gemeint ist damit ein Vertrag zwischen der Stadt Hamburg (Bezirksamt) und dem Grundeigentümer, in dem z.B. die öffentliche Zugänglichkeit des Parks geregelt wird; sofern Herr Gensler der Vertragspartner ist, wäre die Bindungswirksamkeit an den Investor erstrebenswert.

Des Weiteren wird vorgeschlagen, dass Rembert Müller die Interessen von Gross Borstel vertreten solle und Nutzungsrechte als Last im Grundbuch Abt. 2 eingetragen werden sollten.

2. Es werden acht neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a. Stadtteilst und „Kukuk“

Die Hilferufe im „Boten“ hatten Erfolg: das Stadtteilst kann am 27.06.2010 stattfinden. Es haben sich drei Groß Borstelerinnen gefunden und sich nach einem Informationsgespräch bereit erklärt, dem Festausschuss beizutreten, die Federführung übernimmt Katja von Bergen. Der gesamte Festausschuss kann sich erst auf der Stadtteilstkonferenz am 18.02.10 konstituieren.

Hoffnung gibt es auch für die Fortsetzung des „Kukuk“-Programms im Herbst und Winter 2010/11, weil auch hier zwei Groß Borstelerinnen Interesse gezeigt haben, das Projekt in seiner 4. Runde zu organisieren. Das entsprechende Informationsgespräch findet demnächst statt.

b. Stadtteilstentwicklung

Die seit Monaten erwartete Planungskonferenz für Groß Borstel rückt endlich näher. Am 28.01.10 wurden die drei angeschriebenen Moderatorenbüros über die Vorstellungen des Fachamts Stadt- und Landschaftsplanung und der Broschüre-Autoren, vertreten durch U. Schröder und W. Wieters, informiert. Insbesondere ging es um



Hauskrankenpflege
Groß Borstel
GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifiziert
nach
DIN EN ISO
9001:2000

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr

Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

die Methoden, die für die Planungskonferenz Groß Borstel angewandt werden sollen. Bis zum 15.02. sollen die Angebote erfolgen, in der 1. Märzwoche wird dann entschieden, welches Büro den Zuschlag erhält.

4. Erstattung des Jahresberichts

Der Jahresrückblick 2009 ist im Februar-Boten veröffentlicht worden.

5. Bericht des Schatzmeisters

Herr Scherf erläutert die Jahresabrechnung 2009:

Einnahmen: 13.951,70 Euro
Ausgaben: 14.078,78 Euro
Saldo 127,08 Euro

6. Bericht der Rechnungsprüfer

Herr Ruge teilt mit, dass er zusammen mit Herrn Schmage die Kassenbücher geprüft hat, alle Eintragungen sind korrekt und lückenlos erfolgt.

7. Entlastung des Schatzmeisters

Herr Vogt stellt den Antrag auf Entlastung des Schatzmeisters. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

8. Entlastung des Vorstands

Her Schröder stellt den Antrag auf Entlastung des Vorstandes. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

9. Ergänzungswahlen des Vorstands

In jeder Jahres-Hauptversammlung wird

jeweils eine Hälfte des Vorstandes für zwei Jahre gewählt. Teilnehmer der Mitgliederversammlung stellen sich auf Nachfrage als Kandidaten für Vorstandspositionen nicht zur Verfügung. Daher schlägt der Vorstand folgende Besetzung vor:

- 2. Vorsitzende Hildegard Springer
- 2. Schriftführer Dr. Hans Heinrich Nölke
- 2. Schatzmeisterin Monika Scherf
- 2. Beisitzerin Traute Matthes-Walk
- 2. Beisitzerin Christa Hinrichsen
- 2. Beisitzerin Claudia Scheffler
- Nachgewählt werden muss für ein Jahr ein Ersatz für H.-W. Grabau, der als 1. Beisitzer ausgeschieden ist. Der Vorstand schlägt dafür Herrn Uwe Schröder vor.
- Die bisherigen Rechnungsprüfer, die Herren Ruge und Schmage, die nur für ein Jahr gewählt werden, erklären sich erneut zur Kandidatur bereit.

In der Einzelabstimmung werden alle Kandidaten mehrheitlich gewählt und nehmen die Wahl an.

10. Verschiedenes

Traute Matthes-Walk erläutert das Angebot eines Ausflugs in die Autostadt Wolfsburg. Die Fahrt findet am Sonntag, 25.04., statt (siehe Hinweis im „Boten“). Die Bezahlung muss bis zum 10.03. erfolgen.

Der 1. Vorsitzende beendet die Jahreshauptversammlung um 20.35 Uhr. Anschließend findet das traditionelle gemütliche Beisammensein in der Bauerndiele statt.

WINTERPREISE
Auf alle Warema
Markisen + Tücher
bis 19.03.



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Gut betucht in den Frühling: Mit einem schicken neuen Markisentuch!

Über 30 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten



Ihr Reiseveranstalter Royal Divers bietet Ihnen: Eine Woche Hurghada für 2 Personen für € 499,- incl. Unterkunft und PADI Tauchkurs oder 5 Tauchtage auf dem Boot.

Für mehr Taucherreisenangebote melden Sie sich bitte unter
info@royaldivers.net oder telefonisch 0157-83 59 03 61.

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Ist der Fahrgast König? - ÖPNV in Groß Borstel

Borsteler Bürger haben sich bei Mitgliedern des Kommunal-Vereins mehrfach wegen vorfahrplanmäßiger Abfahrten der drei Borsteler Buslinien beschwert. Auch die nicht aufeinander abgestimmten Ankunftszeiten der aus der Innenstadt kommenden U-Bahnen mit den oft im gleichen Moment abfahrenden Bussen der Linie 114 werden moniert. Der Kommunal-Verein hat der HHA in dieser Angelegenheit diesen Brief geschrieben:



**Goldschmiede Judith Lotter –
Ein Schmuckstück in Groß Borstel**

Schauen Sie gerne einmal
auf einen Kaffee oder Tee vorbei.
Tel. Terminabsprache
unter 553 72 07
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Judith Lotter

„Sehr geehrte Damen und Herren,

dass sich U-Bahnen und Busse verspäten, ist für deren potenzielle Fahrgäste zwar ärgerlich, lässt sich wegen erhöhten Verkehrsaufkommens, Störfällen u.ä. aber in der Regel ganz plausibel erklären und muss von daher wohl hingenommen werden.

Zu Wutanfällen Betroffener kann es jedoch führen, wenn Busse vor der fahrplanmäßigen Zeit abfahren, besonders wenn der zeitlich knapp kalkulierende, aber im Hinblick auf den Fahrplan pünktliche Fahrgast dem abfahrenden Bus nur noch hinterher winken kann, jedoch bemerkt, dass dieser an der nächsten, noch in Sichtweite befindlichen Haltestelle 2–3 Minuten vor sich hin steht, um offensichtlich wieder in Übereinstimmung mit dem Fahrplan zu geraten.

Beschwerden Groß Borsteler Bürger über diese Praxis bei vielen Bussen der drei unseren Stadtteil durchquerenden Linien - 23, 34 und 114 - häufen sich in letzter Zeit.

Ein weiteres sehr großes Ärgernis besteht seit Jahren: häufig bemerkt der aus der Innenstadt mit der U 1 in den Bahnhof Lattenkamp ein-fahrende Fahrgast einen an der Haltestelle stehenden Bus der Linie 114 in Richtung Groß Borstel. Nach einem kleinen Spurt am Fuß der Treppe angekommen, hört er das ansteigende sonore Motorengeräusch des gerade abfahren-



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
· Elektrotherapie · med. Wellness
Fangopackungen · Logopädie
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

den Busses und ... siehe oben zum Thema Wutanfall. Sehen Sie eine Möglichkeit, für beide Probleme Abhilfe zu schaffen?“

Nach zehn Tagen kam die Antwort, in der es heißt:

„Wir möchten (...) darauf hinweisen, dass auf pünktliches oder zu frühes Verlassen einer Haltestelle nur geprüft werden kann, wenn uns exakte Daten genannt werden. Grundsätzlich ist unser Fahrpersonal selbstverständlich um planmäßiges Fahren bemüht; dennoch gibt es etliche nicht steuerbare Einflüsse, die das Einhalten von Plänen erschweren können.

Weiterhin bitten wir zu berücksichtigen, dass Busfahrpläne nicht auf die Sekunde genau eingehalten werden können. Wenn ein Bus den Fahrgastwechsel an einer Haltestelle beendet hat, wird er die Fahrt auch dann aufnehmen, wenn noch einige Sekunden an der Planzeit fehlen. Ohne diese Toleranzspanne wäre keine sinnvolle Betriebsdurchführung möglich. Wir bitten daher unserer Fahrgäste durch rechtzeitiges Erscheinen an den Haltestellen, d.h. ca. zwei Minuten vor der geplanten Abfahrt, zum Gelingen beizutragen.

Zum Umsteigen von der U-Bahn auf den 114er Bus am Lattenkamp ist zu sagen, dass diese Verkehrsmittel ganz unterschiedlich getaktet sind. Da die U-Bahn den überwiegenden Teil des Tages in beiden Fahrtrichtungen im Fünf-Minuten-Takt verkehrt, die Buslinie

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein:
Tagesfahrt nach Wolfsburg
am So., 25. April 2010, um 7.00 Uhr
ab Stavenhagenhaus.

mit Übersichtsführung, maritimer
Panoramatour und individuellen
Besichtigungsmöglichkeiten.

Rückreise: 17.30 – Ankunft: ca. 20.30 Uhr
Reisekosten inkl. Eintritt, Führung,
Panoramatour: **EURO 28,50**

Info und Anmeldung bei Monika Scherf,
Tel.: 553 75 20

114 hingegen tageszeitabhängig im 10- und 20-Minuten-Takt, ist ein stets nahtloser Übergang schon aus diesem Grund nicht herzustellen. Darüber hinaus führt die Buslinie 114 durch die verkehrsmäßig sehr belastete Eppendorfer Landstraße, wodurch das Einhalten der Fahrpläne oft zusätzlich erschwert wird.“

Sind das eigentlich Antworten auf die gestellte Frage? Beim Problem mit der U 1 gewiss nicht oder habe ich da etwas nicht verstanden? 5-Minuten-, 10-Minuten und 20-Minuten-Takt passen doch gut zueinander, oder?

Der Ratschlag bei den Bussen ist natürlich plausibel: einfach früher zur Haltestelle gehen,



Mittagstisch ab € 4,90

Mo.-Fr. 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 - 15.00 + 17.00 - 23.00 Uhr

Sonntag ab 14.00 Uhr

Borsteler Chaussee 120 · 22453 Hamburg

Tel.: 525 990 88 · email: tito55@live.de

Fremdenzimmer!



**Drei
Eichen**



Nostalgische Gaststätte mit deutscher Küche

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. ab 11.00–24.00 Uhr, Sa. und So. ab 10.00–24.00 Uhr

Silvia Scheither · Spreenende 45 · 22453 Hamburg

Tel.: 553 53 00 · e-mail: Drei-Eichen4563@web.de

Fremdenzimmer!

LOTTO® Borsteler Chaussee

Inh. Kay Christoph Frese

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel · Eis

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52

nicht nur, um den laut Brief „einige Sekunden (vor) der Planzeit“ abfahrenden Bus zu erreichen, sondern doch lieber „ca. zwei Minuten“, vielleicht sogar 5 oder mehr Minuten – möglicherweise, liebe Groß Borsteler, erwischen Sie dann noch den verspäteten vorigen Bus.

Wolf Wieters

Große Freude bei der Kita Brödermannsweg

Eine kleine Rasselbande versammelte sich am Nachmittag des 9. Februar im Verwaltungsgebäude der Kita Brödermannsweg. Mit großer Spannung erwarteten die Kinder mit der Kita-Leiterin, Katrin Struhs, ein Team von Radio Hamburg, um im Rahmen der Aktion „Hörer helfen Kindern“ eine Spende in Höhe von € 3.000,- in Empfang zu nehmen. Spender die-

ser nicht unerheblichen Summe ist die Firma Hugo Pfohe in Wandsbek, deren Geschäftsstellenleiter, Carsten Zaucke, den Betrag in Form eines symbolischen Schecks überreichte.

“Wir hatten uns schon lange einen Gurtsteg



GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

gewünscht. Doch das Gerät kostet über € 6.000,-. Nun kann dieser Wunsch endlich realisiert werden, denn den restlichen Betrag übernimmt die Vereinigung der Hamburger Kindertagesstätten“, erläuterte Frau Struhs. Natürlich haben die Kleinen noch nicht verstanden, worauf sie sich eigentlich freuen können, dafür wird die Freude im Sommer aber umso größer sein. Der Gurtsteg sieht aus wie ein zwischen niedrigen Holzpflocken locker gespanntes Laufband, auf dem die Kinder ihren Gleichgewichtssinn und ihre Beweglichkeit üben können.

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08



Bügelstube

Mittwochs ist Mangeltag!

Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
Handy: 0179/973 853 9
Tel.: 040/889 568 54

Schreibservice

Uschi Steinhoff

Korrespondenz und
wissenschaftliche Arbeiten aller Art.

www.schreibservice-steinhoff.de
Tel.: 553 40 54 · Fax: 553 78 56

Der von Radio Hamburg ins Leben gerufene Verein "Hörer helfen Kindern" besteht bereits seit 1988. In diesen mehr als 20 Jahren konnte zahlreichen bedürftigen Kindern und Einrichtungen für Kinder dank der großzügigen Spenden von Privatpersonen und Firmen geholfen werden. Dem Team von Radio Hamburg hat es an diesem Nachmittag sichtlich Spaß gemacht, wieder einmal glückliche Gesichter zu sehen.

T. M.-W.

Nordische Impressionen

Am 29. März um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus veranstalten die "Freunde des Stavenhagenhauses" ein Konzert unter dem Motto "Nordische Impressionen".

Semjon Kalinowsky (Viola) und Bella Kalinowsky (Klavier) konzertieren als "Duo Kalinowsky" seit 1991 erfolgreich im In- und Ausland. Seit 1999 ist das aus der Ukraine stammende Künstler Ehepaar in Lübeck ansässig. Die beiden

Künstler fühlen sich der Idee des kulturellen Austausches zwischen Deutschland und Skandinavien sehr verbunden: Die Werke von Komponisten aus diesen Ländern sind ein fester und wichtiger Bestandteil ihres Repertoires. So ist das Programm "Nordische Impressionen" entstanden. Im Zentrum des Programmes steht das Werk des dänischen Komponisten Niels Gade (1817-1910). Umgeben wird dieses Werk von den Stücken anderer Komponisten, mit denen Gade eine Freundschaft und kreative künstlerische Mitarbeit verbunden hat. Während ihrer langjährigen Konzerttätigkeit haben Bella und Semjon Kalinowsky sich stets darum bemüht, das wertvolle, in Vergessenheit geratene Musikerbe dem breiten Publikum zugänglich zu machen. Einer der Schwerpunkte ihres breit gefächerten Repertoires liegt bei Werken von Komponistinnen des 19. Jahrhunderts. Durch ihre unermüdete Forschungs- und künstlerische Tätigkeit haben sie zur Renaissance dieser zu Unrecht vergessenen Musik beigetragen.

ABS

Steuerberatungsgesellschaft

Jens Lesmann Dipl.-Volkswirt

Steuerberater

Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81

Der Steuerberater in Gr. Borstel – seit über 30 Jahren –
Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftsteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82



WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Jetzt schon an den Sommer denken:

**Neue Markisen und Stoffe in
Top-Qualität und Design**

Telefon: 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr

Tanz in den Mai

Wir wollen feiern! Mit der Musik, die Ihr und Euer Leben begleitet. Viele gute Songs aus den letzten 50 Jahren, nur für Ihre und Eure Ohren. Dazu gibt es eine Menge gegen den Durst und eine einladende Tanzfläche, die wir gerne mit Ihnen und Euch füllen würden.

Wir würden uns freuen alle „Tanz- und Feierwütigen“ am Freitag, den 30. April 2010 ab 20 Uhr im Gemeindesaal der Kirchengemeinde St. Peter Gross Borstel begrüßen zu dürfen. Weitere Informationen gibt es ab dem 01.

März auf Plakaten, in der nächsten Ausgabe des Borsteler Boten und im kommenden Gemeindebrief.

Wir hoffen Ihr und Euer Interesse geweckt zu haben, das Team des Tanz in den Mai 2010, Kirchengemeinde St.Peter Groß Borstel.

“Ich bin aus ein` Proletenhaus ...”

Als die Diseuse Cissy Craner am 7.9.1954 das erste Mal “Ich wünsch` mir zum Geburtstag einen Vorderzahn” im Wiener Kabarett “Sim-

Fortsetzung auf Seite 12

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluß: am 10. f.d. folg. Monat.

Ankauf – Beratung – Verkauf von
Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haus-
haltsaufl. Tel: 0175-35 11 933.

Dipl. Gitarrist erteilt Gitarrenunterricht für
Kinder und Erwachsene, Tel.: 499 380.

Wer sucht mit uns einen Klavierlehrer,
der ins jeweilige Haus nach Gr.Borstel
kommt? (bei 2-3 Kindern lohnt sich das
Kommen!) Tel.: 27 88 05 24.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Suchen Babysitter für unsere Kinder (4, 7
Jahre) in Gr. Borstel. Gerne Schülerin ab 16
Jahre! Tel.: 27 88 05 24.

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf.
u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Groß-Borstel: RHS, Bj. ,52, 3,5 Zi., 100 m²
Wfl., Dachstudio, VK-Keller, Garage, Süd-
Garten, KP € 225.000,-. Stefan & Trachte
Immobilien, Tel.: 040-38636644/45,
info@stefan-trachte.de



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,50

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 10. März 2010

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene: Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza, Tel: 553 71 16

Der Singekreis

Frühjahrsferien!

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4, Kosten: € 60,-/Monat. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 14. April 2010, im Anschluss Heinz-Erhardt-Abend mit Oliver Törner.

Tagestour nach Wolfsburg am So., 25. April (siehe Anzeige auf Seite 7).

Besichtigung des Polizeipräsidiums am Di., 27. April, Anmeldung bei Hannelore Kalla, Tel.: 43 22 764.

> > > > >

Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm
Tel: 5075-23 48

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem skandinavischen Abend unter dem Motto "Nordische Impressionen" am 29.3. 2010 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus mit dem "Duo Kalinowsky" (siehe Artikel auf Seite 9).

offene Kirche

Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf-Hamm-Horn
Frauenarbeit – Familienbildung
Müttergenesung - welcome
Eppendorf - Looeplatz 14/16,
Tel: 46079319, Fax:46079328,
www.offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:
Vorbereitung auf Ostern f. 4-6jähr.: Ein Nachmittag für Eltern u. Kinder mit Geschichten, Liedersingen, Basteln am Do., 25.3. v. 16-18 Uhr.

Kurs-Nr. T13641

Kleine Köche in der Osterzeit f. Ki. ab 4 Jahre m. 1 Erw., am 27.3. v. 11-14 Uhr, Geb. € 21,-, Kurs-Nr. T13601

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40 · Tel.: 48 15 48
Sa.+So., 13.+14.3. von 11.00-18.00 Uhr: Frauenflohmärkte "Tausendschön", Eintritt frei!
Fr.+Sa., 19.+20.3.: Theater Die ProFilisten spielen "Herr Kolpert" von David Gieselmann, € 9,-/7,-.

Ausstellung: experimentelle Druckgrafik von Uschi Dechow. Besichtigung: Mo., Mi., Fr.: 12.30-15, Do.: 18.30-20 Uhr (u.n.V.) bis 18.4.

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Di.: Gymnastik 10–11 Uhr
Di.: Rückengymnastik von 11.15-12.15 Uhr

Mi.: Qigong 16.30–17.30 Uhr
Do.: Französ. 11–12.30 Uhr
Fr.: Englisch 10–11.30 Uhr
So.: 14.30–17.00 Uhr Café

Ausflug Mo., 15.3.: Museum, Essen im Uni-Viertel, Spaziergang durch Pflanzen und Blumen (s. Aushang).

Deutsche Schreiberjugend

Gruppe Stadion Nord
Wir bieten für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren ein ständiges Freizeitangebot an von 15-23 Uhr. Auskunft unt. Tel: 553 61 03

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.
Brödermannsweg 47 f,
22453 Hamburg
Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65
e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 514 999 63
Veranstaltungen v. Montag-Freitag für Kinder und Jugendliche.

Das genaue Programm erfragen Sie bitte unter obiger Telefon-Nummer.

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Arzt-Praxis

Manuelle Therapie nach Maitland®

Neu: erste Maitland®-Praxis in Deutschland!

Institut für manuelle Medizin und manuelle Therapie. Ärztliche Untersuchung, Diagnose, individuelle Behandlung bei Schmerzen und Problemen im Gelenk-, Muskel- und Nervensystem.

Peter Glatthaar, Arzt · Borsteler Bogen 27 · 22453 Hamburg · Telefon: 57 00 88 95



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

pel" sang, saß die damals neunjährige Lilli Walzer gebannt zu Hause vor dem Rundfunkgerät und lauschte. Am Piano hörte sie Hugo Wiener. Das Kabarettisten-Ehepaar war aus der Emigration von Südamerika nach Wien zurückgekehrt und feierte große Erfolge. Die Chansons, die Hugo Wiener seiner Cissy auf den Leib geschrieben hatte, waren witzige, anrührende und mitunter auch frivole Geschichten aus dem Milieu der Arbeiterbezirke der Wiener Randgemeinden.

Mit ihrem Programm "Ich bin aus ein' Proletenhaus" möchte Lilli Walzer am 10. März nach der Mitgliederversammlung des Kommunal-Vereins um 20.30 Uhr im Stavenhagenhaus das Künstler-Ehepaar ehren und diese Perlen der Kleinkunst weitertragen. Sie taucht ein in die Zeit der 1950er und 1960er Jahre und in die von Hugo Wiener entworfenen Figuren und kreierte ihre eigene Form. Nicht imitieren, sondern selbst erleben, ist ihr Anliegen, und das möchte sie übertragen auf ihr Publikum. Der Name Walzer steht übrigens tatsächlich in ihrem Tauschein und auch, dass sie aus Österreich stammt, weshalb der zarte Dialekt durchaus glaubhaft ist.

Winterliche Schwerstarbeit

Ungefähr zwei Monate hatte uns der Winter fest im Griff. Da kann man nur alle bewundern, die bei den schlimmen Straßenverhältnissen die Post ins Haus bringen – oder den „Boten“.

Herr Ruppert - geboren 1936 in Karlsbad – wurde mit 10 Jahren nach Bayern vertrieben. Im Steigerwald lernte er Maler und Lackierer. 1962 lernte er seine Frau in einem Konzerthaus am Bodensee kennen. Sie war auch „Schuld“ an seinem Umzug nach Hamburg. Seit 1972 wohnt



Herr Ruppert in Groß Borstel. Bis zur Verrentung 1996 arbeitete er bei der Lufthansa-Werft als Lackierer.

Seit 1996 trägt Richard Ruppert den „Groß-Borsteler Boten“ aus. Zunächst hat er den halben Stadtteil bedient; doch als die zweite Kraft ausfiel, hat er alles übernommen – wohlge-merkt: es geht hier um 5.000 Exemplare! Nur einmal fiel er aus gesundheitlichen Gründen aus: vor sechs Jahren verstarb seine Frau, was ihn sehr mitgenommen hatte.

Das Austragen dauert bei normalen Witterungsverhältnissen 4 – 5 Tage. Doch in diesem Jahr benötigte er die doppelte Zeit, auch wenn er mit



CLUBHEIM

DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Mittagstisch

und unsere täglich wechselnden Speisen
können Sie auch im Internet einsehen:

www.lsvclubheim.de

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

Schwimmschule Jürgen Fiedler

Baby – Kinder – Erwachsene

Bronze – Silber – Gold

Aquafitness · www.schwimmschulefiedler.de

Nedderfeld 110

· 22529 Hamburg

· Telefon: 46 30 00

seinen Spikes einigermaßen trittfest ist.

Wir danken Herrn Ruppert, der ein großer Gewinn für uns ist, für seine treue Mitarbeit und wünschen ihm Gesundheit und alles Gute für die Zukunft.

Hannelore Kalla

Letzter KuKuK-Termin 2009/10

Jetzt kommt der Endspurt:

Di. 02.03.: Die Jugendmusikschule lädt ein: Musikinstrumente zum Kennenlernen und Ausprobieren, ab 6 Jahren

CGS, Aula, 1600 bis 18:00 Uhr, Eintritt frei

Wir wünschen uns für 2010/2011 ein neues motiviertes Nachfolgeteam und wieder viele Besucher.

NEU: Ayurvedische Kochkurse

Miriam Heger ist Ayurvedische Köchin. Seit knapp einem Jahr wohnt sie in Groß Borstel und bietet seit kurzem auch hier ihre Kochkurse an. Frau Heger gehört zu den - nicht allzu vielen - Menschen, die den Mut haben, aus ihrer Leidenschaft auch einen Beruf zu machen. Schon lange hat sie gern und viel mit Freunden privat gekocht und interessierte sich für Yoga und Ayurveda. Dann entschied sie sich, eine Ausbildung als professionelle Köchin an der Ayurveda-Akademie bei Fulda zu machen, die sie im Oktober letzten Jahres beendete.

Auf ihrer Suche nach Räumlichkeiten wurde sie zunächst in Ottensen fündig, wo sie mit ihren Kursen begann. Jetzt fand sie bei den Winterhu-

der Werkstätten ein offenes Ohr. In den Räumlichkeiten des "Café Werk" am Klotzenmoorstieg hat sie ein neues Domizil gefunden. Neben den geplanten Kochkursen können sich auch Freunde zu einer Kochgruppe zusammen tun und einen Kurs entweder im "Café Werk" oder in der privaten Küche eines Teilnehmers vereinbaren. Ihre Kochkurse beginnt Miriam Heger mit einem Einblick in die Philosophie und die Ernährung im Ayurveda. Den Teilnehmern werden die typischen Kräuter und Gewürze vorgestellt, es gibt viel zu riechen und zu probieren. Dann wird gemeinsam ein leckeres ayurvedisches Menü zubereitet. Neben den Kochkursen bietet Miriam Heger sich auch als Köchin für private Feiern bzw. Veranstaltungen an oder als Rundum-Betreuerin für Yogareisen und Seminare. Für weitere Fragen bzw. Anmeldungen rufen Sie bitte an unter der Tel.: 53 27 80 61 oder schicken Sie eine Mail an "mail@miricholy.com". T.M.-W.

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



Kochkurse AYURVEDA

Ich bin Ayurveda Köchin und koche für Sie und Ihre Gäste.
Mit viel Liebe und Kreativität, auch direkt in Ihrer Küche.
Sie kochen selber gern? Dann besuchen Sie doch einen meiner Kochkurse.

Details finden Sie auf:

www.miricholy.com

Abschied von der Reinigung Kopp zum 30. Juni 2010

„Am 30. Juni ist endgültig Schluss, dann gehen wir in unseren wohlverdienten Ruhestand“, erzählten mir Jens und Caroline Kopp bei meinem letzten Besuch. Zwar nehmen sie mit etwas Wehmut Abschied von fast 40 gemeinsam verbrachten Arbeitsjahren, jedoch haben sie schon viele Pläne für die Zukunft. Allein die große Familie, ihre beiden Söhne Lars, mit Ehefrau Isabell, Lea und Lennart und Björn, mit Ehefrau Karen, Bennet und Emma, ihr Hund Poldi sowie zahlreiche Kontakte in Groß Borstel werden sie auf Trapp halten.

Bevor jedoch der Laden im Warnckesweg 19 schließt, gibt es am 14. Juni noch ein heute selten gewordenes Familienjubiläum: 130 jähriges Bestehen der Reinigung Kopp!

Angefangen hat es mit Urgroßvater Ernst, der

1880 seinen Gewerbeschein als Färber erhalten hat. Das erste Geschäft bestand bis 1908 in der Erikastraße. Das zweite führte Großvater Wilhelm zunächst in der Mansteinstraße weiter, bis er dann 1927 das Haus und Grundstück im Warnckesweg erwerben konnte. Die Kriegs-



und Nachkriegsjahre bewältigten Vater Alfred mit seiner tüchtigen Frau Karla. Jens stieg dann, in vierter Generation, 1971 als frisch gebackener Meister und junger Ehemann als Mitinhaber in das Reinigungsgeschäft des Vaters ein.

In der „Textilreinigung Kopp“, die seit mehr als 40 Jahren so heißt, hat sich viel in Sachen Umweltschutz getan. „Vier Maschinenparks habe ich komplett austauschen müssen.“ erzählt Jens Kopp. „Die Benzinanlage musste wegen

Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFER STRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER, KABELFERNSEHEN,
SATELITEN - UND ANTENNENANLAGEN.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

„MARGARITA“

TAVERNA

MARGARITA

Griechische Spezialitäten

Frohe
Ostern! LIZA UND MARGARITA

Osterlämmer-Braten
vom Außengrill am 4. + 5. April
Bitte reservieren Sie rechtzeitig!

BORSTELER CHAUSSEE 86
TELEFON 040 / 514 93 622

SEIT 1880
Kopp

Textilreinigung
Meisterbetrieb

Geöffnet noch bis zum 30. Juni 2010

Denken Sie bitte rechtzeitig daran, Ihre Kleidung etc. bei uns abzugeben!

Mo.-Fr. 7.00 - 13.00 + 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. geschlossen!

Warnckesweg 19 22453 Hamburg ☎ 553 37 88

Brandgefahr entfernt werden, und ständig neue Auflagen machten ein Nachrüsten unmöglich.“ Doch nicht nur technische Neuerungen prägten die lange Berufstätigkeit, sondern auch durch persönliche Erinnerungen wird Jens und Caroline Kopp der Wandel der Zeit bewusst. Ein Beispiel ist die Firma Strüver am Niendorfer Weg, die früher ein großer Auftraggeber war, da neben der gesamten Dienstgarderobe der Angestellten auch die ganze Familie ihre private Garderobe bei Familie Kopp reinigen ließ.

Jens Kopp erinnert sich an eine besonders heitere Episode: Firma Strüver hatte interessierte internationale Vertreter eingeladen, um ihnen ihre Tankfüllanlage vorzuführen. Jedoch trat Treibstoff aus der Anlage aus und bespritzte die verdutzten Herren, die nun so lange in Unterhosen warten mussten, bis Jens Kopp ihnen die gereinigte Kleidung wieder zurück bringen konnte.

Zu den Stammkunden der Familie Kopp gehörte auch viel Prominenz. So ließen es sich bekannte Fernsehleute und Schauspieler nicht nehmen, persönlich ihre Garderobe bei ihnen abzuholen. Regelmäßig kam so auch der Herr Baron von Berenberg-Gossler mit seinem Chauffeur vorgefahren, um seine Anzüge abzuholen und mit Caroline Kopp ausgiebig Englisch plaudern zu können.

Ob Stamm- oder Neukunde, jung oder alt, in der Reinigung Kopp hatten sowohl die Familie

als auch ihre langjährige treue Mitarbeiterin Ursula Schulz für alle ein offenes Ohr. Diese vertrauensvolle und familiäre Atmosphäre führte dazu, dass viele Kunden, egal welchen Alters, gerne zum Klönen vorbei kamen. Selbst nach Ladenschluss war es möglich, bei Familie Kopp Reinigung abzuholen oder zu bringen. Dadurch entstanden gute freundschaftliche Verbindungen und oft traf man sich zum Kaffee im Garten oder in der Küche. Die Kunden, die aus Groß Borstel wegzogen, blieben ihrer Textilreinigung treu. Deshalb erhielten Kopp's im Laufe der Jahre auch Aufträge aus dem gesamten Hamburger Raum und dem Umland.

So wie wir die Familie Kopp kennen, werden sicher auch nach dem 30. Juni Haus und Garten für gute Freunde immer offen stehen. Somit wünschen wir Caroline und Jens Kopp alles Gute für die Zukunft und einen schönen wohlverdienten Ruhestand.
T.M.-W./Kopp

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Mittwoch: Seniorentag · Donnerstag: Familientag
KID'S DAY

Frisuren für
DAMEN
HERREN
KINDER

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
 Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
 Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 9–12.30 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Bodelschwingh Diakoniestation Ambulante Pflege,
 Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

05.03. **18.30** Weltgebetstag – Liturgie aus Kamerun

07.03. Abendmahlsgottesdienst – Pastorin Hinrichs

14.03. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen

21.03. Gottesdienst – Pastor Jürgensen, anschl.

Kirchencafé u. Verkauf v. Eine-Welt-Produkten

28.03. **18.00** Abendgottesdienst – Pastorin Hinrichs

01.04. Gründonnerstag, Schulgottesdienst – Pastorin
 Hinrichs

01.04. **19.00** Feierabendmahl – Pastorin Hinrichs

02.04. **15.00** Gottesdienst – Pastor Jürgensen

04.04. **7.00** Ostern, Andacht mit Pastor Jürgensen

04.04. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sollten Sie mich nicht
 persönlich erreichen,
 sprechen Sie bitte auf
 meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

Apotheken-Notdienst im März – Nachtdienst

1. Apotheke am Alsterdorfer Markt

Alsterdorfer Markt 8 55 20 48 80

2. Bettin's Apotheke

Maria-Louisen-Str. 1 48 10 94

3. DocMorris Apotheke Eppendorf

Eppend. Landstr. 9 48 21 95

4. Oberdörffers Apotheke

Hoheluftchaussee 56 420 13 23

5. Apotheke an der Friedenseiche

Eppend. Marktplatz 2 48 87 78

6. Victoria-Apotheke

Winterh. Marktplatz 6 47 47 39

7. Alsterdorfer Apotheke

Efeweg 1 51 73 73

8. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

9. Hubertus-Apotheke

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

10. Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 27 15 17-0

11. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstr. 32 422 55 02

12. Apotheke am Siemersplatz

Kollaustr. 8 55 76 00 01

13. Apotheke zur Post

Oldesloer Str. 2 55 98 84 0

14. ABC-Apotheke

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

15. Apotheke am Garstedter Weg

Garstedter Weg 228 551 22 44

16. Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 48 68 80

17. Alte Apotheke am Lehmweg

Lehmweg 34 422 19 47

18. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 47 60 05

19. Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71 45 51 79

20. Domino-Apotheke

Vogt-Wells-Str. 14 58 53 32

21. Apotheke Dr. Koch

Lokstedter Weg 52 460 13 80

22. Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 422 62 80

23. Goldbek-Apotheke

Barmbeker Str. 55 279 40 51

24. Centro-Apotheke Niendorf

Ernst-Mittelb.-Rg. 49 55 59 85 50

25. Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 460 46 06

26. Apotheke im Tibarg-Center

Tibarg 41 58 97 96 00

27. Heudorfer Apotheke

Tibarg 21 58 78 84

28. DocMorris Apotheke im Toom

Dorotheenstr. 116 40 17 77 0

29. Hammonia-Apotheke

Siemersplatz 3 55 44 59-80

30. Ise-Apotheke

Klosterallee 80 422 35 89

31. Neue Apotheke Hoheluftchaussee

Hoheluftchaussee 85 420 86 15

01. Gazellen-Apotheke

Grelckstr. 20 58 65 73

02. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84

vom 11.3.2010

GEBURTSTAGE

bis 10.4.2010

- 12.03. Erna Hahn (85 Jahre)
Monika Lamp
Klaus-Peter Marquardt
Dr. Hans Wilhelm Pau
Reinhard Terschlüssen
Renate Winkler
- 13.03. Rolf Borchard
Dorothea Funk
Ursula Kniese
Sönke Mollenhauer
Wolfgang Reinecke
- 14.03. Dr. Jürgen Bönig
- 15.03. Andrea Bosau
Hildegard Ernst
Ursula Rathjen
Harald Schmolke
Reinhold Schröder
- 16.03. Beate Thorbeck
- 17.03. Michael Gerhardt
Marion Meyer
Elke Saß
- 18.03. Gerhard Brecht
- 19.03. Annemarie Werner (90 Jahre)
- 20.03. Lisa Paulsen
Luanna Wagner-Benecke
Rainer Wendt
- 21.03. Gesche Wechmann
- 22.03. Andreas Dantzer
- 24.03. Prof. Dr. Michael Handrock
- 25.03. Dr. Gerwin Grubel
Mattheus Willem van der Kaa
- 26.03. Belgin Atakan
Heiner Hinrichsen
Dr. David Lohmann
Sabine Miebs
Uta Petersen
Ulrike Zeising
- 27.03. Jürgen Angerstein
Friedhelm Lindemann
Kerstin Rose-Walsleben

- 28.03. Dr. Gebhard Kraft
Anita Meyer
- 29.03. Gisela Franke
Angelika Kruse
Sabine Lehmann
Ingrid Littkeitz-Wiedicke
Evi Mollenhauer
Margret Stöpfer-Löhder
- 30.03. Lis Ehrbeck
Gitta Iben (80 Jahre)
Michael Rieger
Roland Viert
- 31.03. Uwe Jahrmärcker
Klaus Kistler
Richard Ruppert
Dr. Gerhard Weth
- 01.04. Marianne Dresen-Diemke
Elisabeth Schmiedecke
- 02.04. Silke Bülow-Fischer
Christa Jörn
Jutta Ketels
Carmen Millhahn
Walter Petersen
- 04.04. Helmut Barckhan (85 Jahre)
Angelika Morgado
Wolfgang Näke
- 05.04. Klaus Einfeldt
Barbara Menard
- 07.04. Lore Hilken
Helga Krawczyk
Nicola Sieverling
Sonia Stolle
- 08.04. Else Becker (80 Jahre)
Gerhard Grundmann
Helmut Rasch (75 Jahre)
- 09.04. Monika Gehrt
- 10.04. Luise Ihl-Behrend
Ingrid Land
Benno Wegener

Wir gratulieren herzlich!

Mitglied möchte werden:

Frau Alexandra Rinsdorf, Juristin
Herr Dr. Hauke Rinsdorf
Woltersstr. 10

Frau Jessica Heise, Kosmetikerin u. Fußpflegerin
Herr Ralf Spieker, Tischler
Borsteler Chaussee 179

Frau Christa Hunekuhl, Fotografin
Köppenstr. 16 c

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Yvonne Iversen
Herrn Dr. Peter Iversen
Frau Bernadette Bettentrup
Herrn Norman Schulz
Frau Stephanie Helbing

Herrn Claus Scherf
Frau Martina Scholthaus
Frau Susanne Venzke

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Frau Christel Matthes

Dannmeyerstraße 13
am 5.2.2010 im 73. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird
die Verstorbene in guter Erinnerung
behalten. Der Vorstand



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**
alle Fabrikate

Jetzt ist Zeit für Reifenwechsel: Winterreifen!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, daß Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?**



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung

Heide Tyborski

Haus- und Grundstücksmakler
Grundstücksverwaltungen



Kollastraße 196 · 22453 Hamburg-Niendorf
☎ 040/58 64 85 + 58 25 30
Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakobowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschanlagen u.v.m.
Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselstücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994

BORSTEL
Bäker



BAHDE
BIOBROTE

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus und Garten- dienste aller Art

Beerboomstücken 2A
22453 Hamburg

Tel.: 040-57 00 88 49
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0174-53 21 996
Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96
Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109



Jessica Heise Kosmetik & Fußpflege

Borsteler Chaussee 179
22453 Hamburg - Groß Borstel

Tel.: 040 / 769 789 53
Mobil: 0151 / 525 538 12

Termine nach Vereinbarung



Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg

Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstraße 5 • Tel.: 553 61 71 • Fax: 553 25 67 • www.villabergmann.de



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt & Sohn
Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49